

KINO | 21.01. - 27.01.



Die Nähe zum Tod bringt auch sie näher: Matt Damon in Clint Eastwoods neuem Werk: „Hereafter“, neu im Utopolis und im CinéBelval.

## extra

### LUXEMBOURG

#### La leçon de danse et Giselle

Deux ballets, 215', 2 entractes.

**Retransmission en direct du Théâtre du Bolchoï de Moscou.**

Utopia, di. 17h.

« La leçon de danse », ballet en un acte sur une musique d'Alexandre Glazounov, Anatoly Lyadov, Anton Rubinstein et de Dimitry Chostakovitch. Chorégraphie : Asaf Messerer. Direction musicale : Paul Klinichev. « Giselle », ballet en deux actes sur la musique d'Adolphe Adam, version choégraphique de Yuri Grigorovich. Chorégraphie Jean Coralli, Jules Perrot et Marius Petipa. Direction musicale : Alexander Kopylov.

#### Akadimia Platonos

GR 2010 von Filippas Tsitos. Mit Antonis Kafetzopoulos, Anastasis Kozdine und Titika Sarigouli. 107'. V.o., s.-t. angl. Ab 6.

**Ciné-club Hélienique.**

Utopia, Di. 19h30, Mi. 21h30.

Ein Kioskbetreiber in Athen sitzt tagein, tagaus mit drei Freunden vor seinem Laden und schlägt die Zeit tot. Als seine betagte Mutter in einem albanischen Arbeiter ihren verlorenen Sohn zu erkennen glaubt, gerät die melancholische Existenz des Händlers in Schieflage.

### BETTEMBOURG

#### Potiche

F 2010 de François Ozon. Avec Catherine Deneuve, Gérard Depardieu et Fabrice Lucchini. 103'. V.o.

A partir de 6 ans.

**Org.: L'Egalité des Chances entre Hommes et Femmes de la Commune de Bettembourg.**

Le Paris, je. 20h.

En 1977, Robert Pujol s'avère despote avec les ouvriers de son usine de parapluies et prend sa femme pour une potiche. A la suite d'une grève et d'une séquestration de son mari, celle-ci se retrouve à la direction de l'usine et se révèle à la surprise générale une femme de tête et d'action.

☒☒ Même sans être amateur des pièces boulevards, on s'amuse à voir celle-ci, adaptée au grand écran. (lg)

### DIEKIRCH

#### Puisque nous sommes nés

Brésil/F, documentaire de Jean-Pierre Duret et Andréa Santana. 90'.

V.o., s.-t. fr. A partir de 12 ans.

**Dans le cadre de « Parmi nous ».**

Scala, ma. 20h.

Brésil. Nordeste. Une immense station-service au milieu d'une terre brûlée. Cocada, 13 ans dort dans une cabine de camion. Il s'est trouvé un père de substitution, Mineiro, un routier qui le soutient quand la tentation de

☒☒☒ = excellent

☒☒ = bon

☒ = moyen

☒ = mauvais

#### Commentaires:

lc = Luc Caregari

cat = Karin Enser

tf = Thorsten Fuchshuber

lg = Lea Graf

rk = Raymond Klein

an = Anina Valle Thiele

rw = Renée Wagener

dv = David Wagner

cw = Christiane Walerich

dw = Danièle Weber

Pour vos réservations du soir au Ciné Utopia (Limpertsberg) téléphonez au numéro 22 46 11.

KINO | 21.01. - 27.01.

l'argent mal acquis se fait trop forte. Son copain Nego, 14 ans, vit dans une favela, le soir, il rôde à la station, avec son copain Cocada.

ESCH

**Feierblumm Screening Event**  
*L 2011, 180'. Vu 6 Joer un.*

CinéBelval, Do. 19h.

L'asbl Feierblumm, plateforme luxembourgeoise indépendante regroupant des jeunes artistes, présente un programme très diversifié de 15 projections, dont huit en première, de courts-métrages, clips vidéo, documentaires et bande-annonces en présence des réalisateurs.

neue filme

LUXEMBOURG

**Hereafter**  
*USA 2010 von Clint Eastwood. Mit Matt Damon, Cécile de France und George McLaren. 129'. O.-Ton, fr. + nl. Ut. Ab 12.*

**Utopolis, Fr., Mo. - Do. 12h, Fr. - Do. 14h, 16h30, 19h + 21h30, Sa. auch 24h.**

Der Amerikaner George hat eine besondere Verbindung zum Jenseits. Die Französin Marie ist durch ein Nahtod-Erlebnis traumatisiert. Der Londoner Schuljunge Marcus verzweifelt am Tod

des Menschen der ihm am nächsten steht. Sie sind alle drei auf der Suche nach der Wahrheit, als ihre Wege sich kreuzen.

**High/Low**  
*L 2010, documentaire de Jean-Louis Schuller et Sam Blair. 53'. V.o. angl. + chinois, s.-t. fr. A partir de 6 ans.*

**Utopia, ve. 16h30 + 21h30, sa. + di. 16h30, lu. + me. 16h, ma. + je. 16h + 21h.**

A Hong Kong et à Macau quatre joueurs nous entraînent dans le monde du jeu de hasard. Le film révèle, par des histoires personnelles, la recherche de l'identité dans une Chine où l'argent et la spéculation sont devenus le centre de toute raison.

*En avant-programme :*

**Chungking Dream**  
*L 2008, documentaire de Jean-Louis Schuller et Sam Blair. 17'. V.o., s.-t. fr. Le monde se croise dans les immeubles de Chungking. Plus de 10.000 habitants résident dans ces cinq îlots de 17 étages : habitants de peau noire, de peau mi-blanche, grands, différents et étrangers... Pendant des années, cet immeuble a été connu à la fois comme refuge pour petits criminels, immigrants sans-papiers et pour leur insalubrité.*

**Rien à déclarer**  
*F/B 2010 de Dany Boon. Avec Benoît Poelvoorde, Dany Boon et Chritel Pedrinelli. 108'. V.o. fr. A partir de 6 ans.*

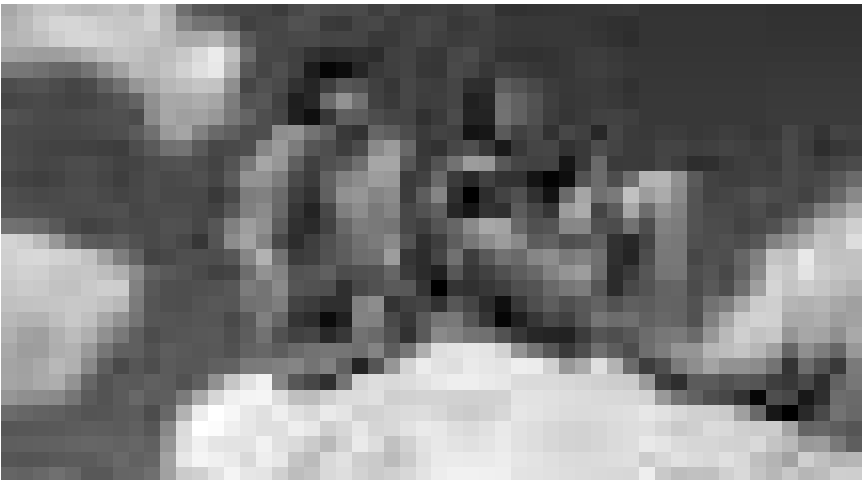
**Utopolis, me. + je. 14h30, 17h, 19h30 + 22h.**

Le 1er janvier 1993, deux douaniers, l'un Belge francophone, l'autre Français, apprennent la disparition prochaine de leurs postes. Le Belge Ruben Vandervoorde et le Français Mathias Ducatel, voisins de douane et ennemis de toujours, se voient contraint d'inaugurer la première brigade volante mixte franco-belge.

**Tron Legacy**  
*USA 2010 von Joseph Kosinski. Mit Olivia Wilde, Jeff Bridges und Garrett Hedlund. 125'. Ab 6.*

**Utopolis, Fr., Mo. - Do. 12h, Fr. - Do. 14h30, 17h, 19h30 + 22h, Sa. auch 0h15 (O.-Ton, fr. + nl. Ut.), Fr. - Do. 17h + 21h30 (dt. Fass.).**

Fortsetzung von „Tron“ (1982): Nachdem Kevin 25 Jahre in der digitalen Welt gefangen war, trifft er nun auf seinen mittlerweile erwachsenen Sohn Sam. Während das Technik-Genie das



Un documentaire touchant sur les enfants brésiliens nés dans et de la pauvreté: « Puisque nous sommes nés », ce mardi au Scala à Diekirch, dans le cadre de « Parmi nous ».

jahrzehntelange Verschwinden seines Vaters untersuchte, wurde es selbst in die digitale Welt gezogen.

**Vorstadtkrokodile 3**  
*D 2011 von Wolfgang Groos. Mit Nick Romeo Reimann, Fabian Halbig und Leonie Tepe. 83'. O.-Ton. Für alle.*

**Utopolis, Fr. - Do. 14h30 + 17h.**

Aus der Kinderbande sind selbstbewusste Jugendliche geworden, die wie Pech und Schwefel zusammenhalten. Viel Spaß macht es ihnen mit halsbrecherischem Tempo über die Kart-Bahn zu rasen. Doch dort passiert ein schwerer Unfall und Frank schwebt in Lebensgefahr: Wenn nicht bald eine Spenderleber gefunden wird, muss Frank sterben.

DUDELANGE

**Vorstadtkrokodile 3**  
*D 2011 von Wolfgang Groos. Mit Nick Romeo Reimann, Fabian Halbig und Leonie Tepe. 83'. O.-Ton. Für alle.*

**Starlight, Sa. + So. 14h + 16h30, Di. + Do. 15h30.**

Siehe unter Luxembourg.

ESCH

**Hereafter**  
*USA 2010 von Clint Eastwood. Mit Matt Damon, Cécile de France und George McLaren. 129'. O.-Ton, fr. + nl. Ut. Ab 12.*

**CinéBelval, Fr. 16h30, 20h20 + 22h50, Sa. 12h30, 14h40, 17h10, 19h10 + 21h40, So. 14h, 16h30, 19h20 + 21h50, Mo. 16h30 + 19h50, Di. 15h, 17h20, 19h30 + 21h50, Mi. 14h30, 16h50, 19h30 + 21h50, Do. 15h, 17h20, 19h40 + 22h, Sa. + So. auch 10h.**

Siehe unter Luxembourg.

**Rien à déclarer**  
*F/B 2010 de Dany Boon. Avec Benoît Poelvoorde, Dany Boon et Chritel Pedrinelli. 108'. V.o. fr. A partir de 6 ans.*

**CinéBelval, me. + je. 14h30, 16h40, 19h + 21h10.**

Voir sous Luxembourg.

**Tron Legacy**  
*USA 2010 von Joseph Kosinski. Mit Jeff Bridges, Garrett Hedlund und Olivia Wilde. 127'. Ab 6.*

**Ariston, Fr. 20h30, Sa., So. + Di. 18h, Mo. + Do. 18h + 20h30 (dt. Fass.). CinéBelval, in 3D: Fr. 21h30, Sa. 20h + 22h30, So. 16h20 + 21h20, Mo. 18h50 + 21h10, Di. 19h10, Mi. 21h30, Do. 19h10 + 21h30 (O.-Ton, fr. + nl. Ut.), in 3D: Fr. 16h30, 19h + 23h30, Sa. 17h30 + 23h50, So. 18h50, Mo. 16h30, Di. + Do. 14h30 + 16h50, Mi. 14h30, So. auch 10h10 (dt. Fass.), en 3 D : ve. 20h30, sa. 12h40 + 20h, lu. + je. 20h, ma. 20h + 21h30, me. 14h50, 16h50, 19h10 + 20h, sa. aussi 10h10 (v. fr.).**

Siehe unter Luxembourg.

**Vorstadtkrokodile 3**  
*D 2011 von Wolfgang Groos. Mit Nick Romeo Reimann, Fabian Halbig und Leonie Tepe. 83'. O.-Ton. Für alle.*

**Ariston, Sa. + So. 14h + 16h, Do. 16h20. CinéBelval, Fr. 16h30 + 18h20, Sa. 12h, 13h50, 15h30 + 17h20, So. 14h, 15h40 + 17h30, Mo. 16h30 + 18h10, Di. 14h30, 16h10 + 17h50, Do. 14h40 + 16h10, Sa. + So. auch 10h10.**

Siehe unter Luxembourg.

FILMTIPP

**Incendies**

„Incendies“ du réalisateur québécois Denis Villeneuve est un film bouleversant, qui révèle non seulement la condition féminine au Moyen Orient, mais aussi les fanatismes religieux. Malgré des images fortes, le réalisateur a choisi un point de vue assez retenu pour parler des crimes commis, ce qui donne au film une touche presque documentaire. A voir!

A l'Utopia

Christiane Walerich

KINO | 21.01. - 27.01.



Auf die Gefahren des Computerspiels hatten die Disney-Studios schon in den 80er Jahren aufmerksam gemacht, jetzt kommen die Spätfolgen in 3D: „Tron Legacy“, neu im Utopolis, im Ariston und im CinéBelval.

## RUMELANGE

**Vorstadtkrokodile 3**

D 2011 von Wolfgang Groos. Mit Nick Romeo Reimann, Fabian Halbig und Leonie Tepe. 83'. O.-Ton. Für alle.

Kursaal, Sa., So. + Di. 16h (dt. Fass.).

Siehe unter Luxembourg.

## verlängerungen

## LUXEMBOURG

**Another Year**

GB 2010 von Mike Leigh. Mit Jim Broadbent, Lesley Manville und Ruth Sheen. 129'. O.-Ton, fr. + nl. Ut. Ab 6.

Utopia, Fr. + Sa, 16h + 19h30, So. 16h + 19h, Mo., Mi. + Do. 16h30 + 19h, Di. 16h30. (5. Woche).

Ein älteres Ehepaar ist ein Paradebeispiel für eine ganze Generation unternehmungslustiger und tatkräftiger Menschen in fortgeschrittenem Alter. Rührend und humorvoll, wird das kleine Glück einer intakten Familie in der tiefsten englischen Vorstadtrisse vorgeführt.

**Baciami ancora**

I 2010 de Gabriele Muccino. Avec Stefano Accorsi, Vittoria Puccini et Pierfrancesco Favino. 137'. V.o., s.-t. fr. A partir de 6 ans.

Utopia, sa., di. + lu. 21h30, me. 21h. (4e sem.).

Carlo est séparé de Giulia et vit avec Ginevra, tandis que Giulia vit avec

Simone. Adriano s'est fait arrêter pour trafic de drogues et a fait trois ans de prison en Thaïlande. Paolo sort avec Livia, l'ex d'Adriano. Le couple de Marco et Veronica bat de l'aile. Lorsqu'Adriano rentre de Thaïlande, tous ces amis vont se retrouver.

**Burlesque**

USA 2010 von Steve Antin. Mit Christina Aguilera, Cher und Stanley Tucci. 100'. O.-Ton, fr. + nl. Ut. Ab 6.

Utopolis, Fr. - Do. 22h. (5. Woche).

Die Sängerin Ali wird Kellnerin in der Burlesque Lounge, einem etwas heruntergekommenem Revuetheater in LA. Dort gelingt ihr der Sprung auf die Bühne und mit ihren Auftritten verhilft sie dem Theater wieder zu altem Glanz. Da erscheint ein Unternehmer auf der Bildfläche und unterbreitet Ali ein verlockendes Angebot.

**Der Fürsorger**

CH/D/L 2009 von Lutz Konerman. Mit Roeland Wiesnekker, Kathrina Wackernagel und Thierry van Werveke. 98'. O.-Ton dt., fr. Ut. Ab 6.

Utopia, Fr. + Sa. 22h, So. - Do. 21h30.

Der Fürsorger Hans-Peter Stalder kennt den Geheimcode zum Glück: eine Geldvermehrungsstrategie, die Anlegern unglaubliche Gewinne verspricht. Seine Geschichte hat nur einen Haken. Sie ist erstunken und erlogen. Dreizehn Jahre hält der Hochstapler und Schürzenjäger seine Opfer und die Behörden zum Narren,

erschwindelt sich Millionen und erobert Frauenherzen im Sturm. Erst als eine Lappalie ihn zu Fall bringt, ist die Zeit für eine Lebensbeichte gekommen  
Siehe Artikel Seite 14.

**Die Superbullen**

D 2010 von Gernot Roll. Mit Tom Gerhardt, Hilmi Sözer und Axel Stein. 85'. O.-Ton. Ab 12.

Utopolis, Fr. - Do. 14h30\* (\*außer Mi.). (3. Woche).

Die zwei Underdogs Tommie und Mario aus Köln-Kalk sind die dümmsten Polizisten Deutschlands und stehen kurz vor ihrer Entlassung. Doch da naht ihr bislang größter Fall: Geißbock „Hennes“, geliebtes Kult-Maskottchen des 1. FC Köln, ist entführt worden!

**Four Lions**

GB 2010 von Christopher Morris. Mit Benedict Cumberbatch, Kayvan Novak und Riz Ahmed. 101'. O.-Ton, fr. + nl. Ut. Ab 12.

Utopia, Sa. + So. 21h30, Di. + Do. 21h. (7. Woche).

Bitterböse Satire über vier junge Muslime aus dem britischen Sheffield, die sich dazu entscheiden Selbstmordattentäter zu werden. Omar, Waj, Faisal und der Konvertit Barry wollen sich auf dem alljährlichen Londoner Marathon in die Luft jagen.

✖ Même si ni l'interprétation, ni une certaine intelligence ne font défaut à ce film, l'on ne rit que rarement. (dv)

**Harry Potter and the Deathly Hallows (Part 1)**

GB/USA von David Yates. Mit Daniel Radcliffe, Emma Watson und Rupert Grint. 146'. Ab 6.

Utopolis, Fr. - Do. 19h (O.-Ton. fr. + nl. Ut.), Fr. - Do. 14h (dt. Fass.). (10. Woche).

Der lang befürchtete Krieg ist ausgebrochen und Voldemorts Todesesser haben die Kontrolle im Zaubereiministerium und sogar in Hogwarts übernommen. Sie verhaften und terrorisieren. Harry Potter ist zum Gekjagten geworden, denn die Todesesser müssen ihn zu Voldemort bringen und zwar lebendig.

**Incendies**

CN 2009 de Denis Villeneuve. Avec Rémy Girard, Lubna Azabal et Mélissa Désormeaux-Poulin. 130'. V.o. fr. + arabe, s.-t. fr. + nl. A partir de 12 ans.

Utopia, ve. + sa. 14h, 19h + 21h30, di. 14h + 21h, lu. - je. 14h, 18h30 + 21h. (2e sem.).

A la mort de leur mère, les jumeaux Jeanne et Simon Marwan reçoivent de la part du notaire Lebel des indications claires sur les dernières volontés de la défunte : ils doivent retrouver leur père, qu'ils croyaient mort depuis longtemps, et leur frère, dont ils n'avaient jamais entendu parler, pour leur remettre chacun une lettre.

Voir Filmtipp page 11.

**La chance de ma vie**

F 2010 de Nicolas Cuche. Avec François-Xavier Demaison, Virginie Efira et Armelle Deutsch. 87'. V.o. A partir de 6 ans.

Utopolis, ve. - me. 19h. (3e sem.).

Julien Monnier a beau être un conseiller conjugal brillant, il n'arrive pas à garder une femme dans sa vie plus de deux semaines. Et pour cause, depuis son plus jeune âge, Julien porte la poisse à toutes les femmes qui s'éprennent de lui. Julien est à proprement parler un vrai chat noir pour les femmes. Joanna Sorini va vite l'apprendre à ses dépens le jour où elle le croise.

**Le voyage du directeur des ressources humaines**

F 2010 d'Eran Riklis. Avec Mark Ivanir, Guri Alfi et Noah Silver. 103'. V.o. hébreu et roumain, s.-t. fr. A partir de 6 ans.

Utopia, ve. - di. 19h, lu. - ve. 18h30. (3e sem.).

Rien ne va plus pour le directeur des ressources humaines de la plus grande boulangerie de Jérusalem : il s'est séparé de sa femme, sa fille le boude et il est empêtré dans un boulot qu'il déteste. Suite à la mort accidentelle d'une de ses employées, la boulangerie est accusée d'inhumanité et d'indifférence par un quotidien local. Le DRH est alors envoyé en mission pour redorer l'image de l'entreprise.

✖ Le film perd de substance en mêlant un peu trop de thématiques et sur une durée trop longue. (cw)

KINO | 21.01. - 27.01.

Les émotifs anonymes

F 2010 de Jean-Pierre Améris. Avec Isabelle Carré, Benoît Poelvoorde et Lorella Cravotta. 80' V.o. A partir de 6 ans.

Utopolis, ve. - je. 19h30. (4e sem.).

Jean-René, patron d'une fabrique de chocolat, et Angélique, chocolatière, sont deux grands émotifs. C'est leur passion commune pour le chocolat qui les rapproche. Ils tombent amoureux l'un de l'autre sans oser se l'avouer. Hélas, leur timidité malade tend à les éloigner. Mais ils surmonteront leur manque de confiance en eux, au risque de dévoiler leurs sentiments.

Let Me In

USA 2010 von Matt Reeves. Mit Kodi Smit-McPhee, Chloe Moretz und Richad Jenkins. 112'. O.-Ton, fr. + nl. Ut. Ab 16.

Utopolis, Fr., Mo. - Do. 12h, Fr. - Do. 19h30 + 22h\* (\*außer Do.), Sa. auch 0h15. (2. Woche).

Der in sich gekehrte zwölfjährige Oskar wird in der Schule von seinen Mitschülern aufs Gröbste drangsaliert und hat niemanden, dem er sich mitteilen könnte. Als er die mysteriöse Eli kennen lernt, die er stets nur nach Sonnenuntergang und trotz Kälte ohne jegliche Winterbekleidung antrifft, scheint er endlich eine ihm verwandte Seele gefunden zu haben.

Little Fockers

USA 2010 von Paul Weitz. Mit Robert de Niro, Ben Stiller und Barbara Streisand. 104'. Ab 6.

Utopolis, Fr. - Di. 17h, 19h + 22h, Mi. 17h + 19h, Do. 19h + 22h (O.-Ton, fr. + nl. Ut.). (6. Woche).

Zehn Jahre und ein Zwillingsspaar Enkelkinder hat es gebraucht bis Greg Focker endlich von seinem Schwiegervater Jack akzeptiert worden ist. Doch als der ganze Familienclan zu der Geburtstagsparty der Zwillinge erscheint, muss Greg dem skeptischen Jack beweisen, wer der Mann im Haus ist.

Pianomania

D/A 2009, Dokumentarfilm von Robert Cibis und Lilian Franck. 93'. O.-Ton, fr. Ut. Ab 6.

Utopia, Fr. + Sa. 17h, So. 14h, Mo. - Do. 16h. (8. Woche).

Stefan Knüpfer ist Cheftechniker und Meisterstimmer von Steinway & Sons und arbeitet jeden Tag mit den besten Pianisten der Welt. Er versucht zu helfen, wenn „der Ton nicht atmet“

oder „das Instrument mehr Magie braucht“. Er ist der Vermittler zwischen Wort und Ton, zwischen Vision und Wirklichkeit.

Poupoupidou

F 2010 de Gérard Hustache-Mathieu. Avec Jean-Paul Rouve, Sophie Quinton et Guillaume Gouix. 102'. V.o. A partir de 6 ans.

Utopia, ve. 14h + 21h30, sa. 14h, di. 14h + 19h, lu. 14h + 21h, ma. + je. 14h, me. 14h + 18h30. (2e sem.).

David Rousseau, auteur de polars à succès, rencontre Candice Lecoeur, l'effigie blonde du fromage Belle de Jura, la star de la Franche-Comté, quand elle est déjà morte. « Suicide probable aux somnifères », conclue la gendarmerie. David n'y croit pas. En enquêtant sur le passé de Candice, il est sûr de tenir l'inspiration pour un nouveau roman.

Red

USA 2010 von Robert Schwentke. Mit Bruce Willis, John Malkovich, Helen Mirren und Morgan Freeman. 111'. O.-Ton, fr. + nl. Ut. Ab 12.

Utopolis, Fr. - Do. 22h. (9. Woche).

Frank, Joe, Marvin und Victoria sind CIA Top-Agenten in Rente. Doch ihr geheimes Wissen macht sie gefährlich für die Agency und nun sind sie deren Top-Angriffsziele und Todeskandidaten. Des Rentnerdaseins ohnehin überdrüssig, müssen die Vier jetzt besser, schneller und härter sein als ihre jüngeren Kollegen. **XX** Un casting sans fausse note, un humour équilibré et quelques rebondissements bien dosés. (dv)

Schockela, Knätschgummi a brong Puppelcher

L 2010, Dokumentarfilm vum Andy Bausch. 95'. O.-Toun, fr. Ét. Vu 6 Joer un.

Utopia, Fr. - Do. 14h\* (\*außer So.). (11. Woch).

Déi sou laang erwaarte Befreier, d'Amerikaner koumen den 10. September 1944 mat Täsche voller Schockela, Knätschgummi an Ziga retten. D'Unzuel vun de wäissen a bronge Puppelcher vun onbekanntem Papp, déi an den nächste Méint zu Lëtzebuerg op d'Welt kommen, ass net bekannt. **XX** Il faut saluer l'effort d'Andy Bausch d'avoir revisité cette époque sans casser son importance, mais en lui enlevant une bonne partie de ce qui faisait de sa représentation une image d'Epinal. (lc)

Somewhere

USA 2010 von Sofia Coppola. Mit Stephen Dorff, Elle Fanning und Chris Pontius. 98'. O.-Ton, fr. + nl. Ut. Ab 12.

Utopia, Fr. - So. 17h, 19h30 + 22h, Mo. - Do. 16h30, 19h + 21h30. (3. Woche).

Johnny Marco ist ein junger Hollywood-Star. Er residiert luxuriös und vertreibt sich die Zeit mit schönen Frauen, schnellen Autos, Alkohol und Drogen. Doch dann muss er sich für einige Zeit um Cleo, seine elfjährige Tochter aus einer früheren Beziehung, kümmern. Und mit ihr entsteht etwas Echtes und Ehrliches, das die Leere in seinem Leben füllt. **Σ** Der Film hinterlässt eine Leere, die dem Alltag seines Helden nahe kommen dürfte. Eine Erfahrung, die man sich aber auch sparen kann. (Anina Valle Thiele)

Tangled

USA 2010, Animationsfilm von Nathan Greno und Byron Howard. 100'. Für alle.

Utopolis, Fr. - Do. 14h + 16h30 (dt. Fass.), ve. - ma. 14h30 + 17h, me. 14h30, je. 17h (v. fr.), Utopia, Fr. - So. 14h30, Mo. - Do. 14h (O.-Ton, fr. + nl. Ut.). (7. Woche).

Der Dieb Flynn Rider klettert auf der Flucht in einen verwaisten Turm im Wald. Groß ist seine Überraschung, als er dort ein Mädchen mit sehr langem, blondem Haar vorfindet. Rapunzel, so ihr Name, fesselt ihn mit ihren Haaren an einen Stuhl. Für das Duo beginnt ein haarsträubend, verwuscheltes Abenteuer.

The Chronicles of Narnia : The Voyage of the Dawn Treader

GB 2010 von Michael Apted. Mit Ben Barnes, Skandar Keynes und Georgie Henley. 100'. Für alle.

Utopolis, Fr. - Do. 14h (O.-Ton, fr. + nl. Ut.), Fr. - Do. 14h30 (dt. Fass.). (7. Woche).

Lucy und Edmund Pevensie kehren mit ihrem Cousin Eustace nach Narnia zurück, wo sie Prince Caspian für eine Reise über die See mit dem königlichen Schiff „The Dawn Treader“ treffen. Auf ihrer Reise begegnen sie Drachen, Zwerge, Meerwesen und eine Gruppe verlorener Krieger bis sie schließlich den Rand der Welt erreichen.

The Green Hornet

USA 2011 von Michel Gondry. Mit Seth Rogen, Jay Chou und Christoph Waltz. 117'. Ab 6.

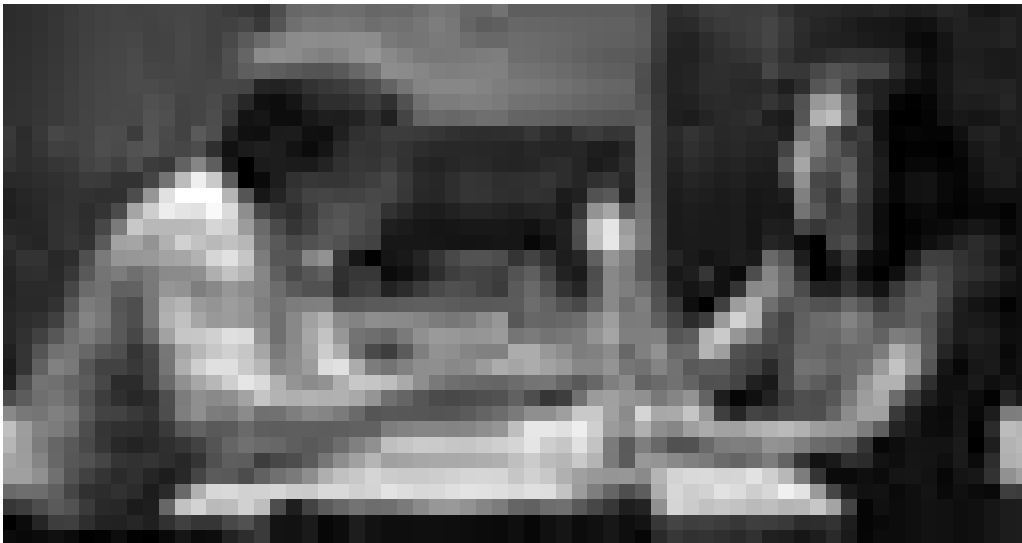
Utopolis, in 3D: Fr., Mo. - Do. 12h, Fr. - Do. 14h, 16h30, 19h30\* + 22h (\*außer Do. 19h), Sa. auch 0h15 (O.-Ton, fr. + dt. Ut.), in 3D: Fr. - Do. 17h + 19h30\* (\*außer Mi.), (dt. Fass.). (2. Woche).

Britt Reid ist der Sohn des mächtigsten Medienmagnaten von LA. Als sein Vater auf mysteriöse Weise stirbt und Britt das Medienimperium erbt, geht er eine Freundschaft mit Kato, einem der fleißigsten und erfinderischsten Angestellten seines Vaters, ein. Gemeinsam sehen sie ihre Chance gekommen, zum ersten Mal in ihrem Leben etwas Sinnvolles zu tun: Verbrechen bekämpfen.

Après les « Cht'is », c'est bienvenue chez les Belges... Benoît Poelvoorde dans le nouveau film de Dany Boon « Rien à déclarer », nouveau à l'Utopolis et au CinéBelval.



## FILMKRITIK



Gefangen im Lügenspiel das er selbst vom Stapel ließ: Roeland Wiesnekker in „Der Fürsorger“.

LUTZ KONERMANN

## Ein Schweizer Baron

Luc Caregari

**Man muss nicht von Münchhausen heißen, um als Hochstapler Berühmtheit zu erlangen - ein Schweizer Bürger zu sein, tut's auch. Und so erzählt „Der Fürsorger“ die Geschichte von Lügen, die zum Lebensinhalt werden können, neu.**

Was würden Sie sagen, wenn da jemand käme - ein Jemand, dem sie eigentlich vertrauen - und Ihnen, und nur Ihnen, und im Geheimen, sagen würde, er könne machen, dass ihr Geld sich schnell, zuverlässig und natürlich steuerfrei vervielfältigt? Und dass das Ganze nur eine Art Rachefeldzug sei gegen „die da oben“, die sich dumm und dämlich verdienen, während unsereins jeden Tag malocht, bis er tot ins Grab fällt. Was, wenn eben dieser Jemand Sie so in seinen Bann ziehen und Sie so tiefgehend mit Ihren Ängsten und Lüsten konfrontieren würde, dass Sie gar nicht anders könnten, als ihm Ihr ganzes Erspartes in die Hand zu drücken? Lieber Leser, was wären Sie dann? Ein weiteres Opfer des Hochstaplers Hans-Peter Stadler, alias Jean-Pierre, alias Dr. Claudius Lentz. Eines Mannes, der es Jahrzehnte lang fertig gebracht hat, seinem Umfeld eine Realität vorzugaukeln, die es gar nicht geben kann. Sogar seine Familie wiegte sich bei ihm in Sicherheit. Nur er selbst wusste um den Betrug, und ebenso wusste er, mit welchen Mitteln er ihn aufrecht erhalten konnte.

Der Film „Der Fürsorger“ befasst sich mit dem Leben des Hochstaplers Hans-Peter Stadler und verarbeitet

dabei einen Fall aus der Wirklichkeit. So wie früher Lügenbarone durch die Salons edler Kurtisanen rauschten, um den Damen mit ihren fantastischen Geschichten ihr langweiliges Dasein etwas spannender zu gestalten, so versucht auch der Hochstapler der Neuzeit vor allem eines: Seine Umwelt glücklich zu machen. In der Tat ist Stadler kein Bernie Madoff vor seiner Zeit und lebt nicht in Saus und Braus auf Kosten seiner betrogenen Kunden, sondern bleibt auf dem Boden, gründet zwei Familien und will eigentlich nur, dass man ihn achtet und mag. Dass er dafür in einem Lügengespinnst leben muss, einem Kartenhaus, das jeden Moment zusammenfallen kann, nimmt er in Kauf. Für Stadler ist die Lüge längst zur Wahrheit, die Illusion zur Realität geworden. Er hat es soweit getrieben, dass er selbst nicht mehr unterscheiden kann, ob er gerade lügt oder die Wahrheit sagt.

Wie es dazu kommen konnte? Auf diese Frage geht „Der Fürsorger“ glücklicherweise nicht wirklich ein und erspart uns psychoanalytische Versuche, diesen außergewöhnlichen Charakter, den man eigentlich nur lieb gewinnen kann, begreifbar zu machen. Nur soviel sei gesagt: Stadler besaß nie eine richtige Familie, und seine Chancen im Leben standen eher schlecht. Aber er wollte sich nicht unterkriegen lassen und flüchtete mit seiner Jugendliebe Gerda in eine fremde Stadt, wo er sich hocharbeitete und zum „Fürsorger“ seiner Gemeinde wurde - in der Schweiz bezeichnet man als „Fürsorger“ einen Beruf,

den man hierzulande Sozialarbeiter nennen würde. Eine Vertrauensperson also, die nach und nach in ein Gewirr von Lebenslügen abrutscht und sich nicht mehr aus dem selbst gewobenen Lügennetz loswinden kann.

Alles in allem ist Lutz Konermanns Verfilmung des Lebens von Hanspeter Streit (dem wirklichen Vorbild der Rolle) eine gelungene Abwechslung, zeigt sie doch, dass nicht alles, was die Gesellschaft als kriminell betrachtet, unbedingt auf Bösartigkeit fußen muss. Beim Prozess am Schluss des Films wird der Spiess sogar umgedreht, und der Zuschauer verabscheut mehr die Raffgier und Dummheit der Opfer Stadlers als den Täter selbst - zumal dieser sich an ihren Investitionen selbst nicht bereichert hat. Und man erhält einen einmaligen Einblick in die gequälte Seele eines Betrügers, der selbst gerne aus seiner Lebenslüge aussteigen möchte, doch keinen Ausweg mehr findet. Lob gebührt vor allem der Leistung des Hauptdarstellers Roeland Wiesnekker, der alle Facetten des alpenländischen Lügenbarons glaubwürdig auf die Leinwand bringt. Für die luxemburgischen Fans, die Thierry van Verweke ein letztes Mal auf der Leinwand sehen wollen, sei aber gesagt: Thierry kommt auch in seiner letzten Rolle nicht über sein Image hinweg und spielt den - bauernschlau - Suffkopf vom Dienst. Bemerkenswert ist daher vor allem die Präsenz von Claude de Demo, ebenfalls aus Luxemburg stammend, die als Geliebte Stadlers definitiv zum Erfolg der Geschichte beiträgt.

Alles in allem also ein Film, der mehr als Unterhaltungswert zu bieten hat und auch ohne moralinsaure Schlusssequenz gute Quoten verdient hätte.

Im Utopolis und im CinéBelval.

## KINO | 21.01. - 27.01.

### The Kids Are Alright

USA 2010 von Lisa Cholodenko. Mit Annette Bening, Juliette Moore und Mark Ruffalo. 104'. O.-Ton, fr. + nl. Ut. Ab 12.

**Utopia, Fr. + Sa. 16h30 + 19h, So. 17h, Mo. + Mi. 16h, Di. + Do. 16h + 18h30. (5. Woche).**

Nic und Jules, ein lesbisches Paar, führen eine harmonische Ehe und haben zwei Kinder, der 15-jährige Laser und die 18-jährige Joni. Nic und Jules ließen sich künstlich befruchten und trugen jeweils eines der Kinder aus. Da Laser seinen biologischen Vater kennen lernen will, wird der Kontakt zum Erzeuger hergestellt.

### The Next Three Days

USA/CN von Paul Haggis. Mit Russell Crowe, Elizabeth Banks und Liam Neeson. 133'. O.-Ton, fr. + nl. Ut. Ab 12.

**Utopolis, Fr. - Do. 21h30. (7. Woche).**

John Brennans Frau Lara ist aus heiterem Himmel wegen eines Mordes verhaftet worden, den sie nicht begangen haben will. John beschließt sie zu befreien, doch wie plant man einen Ausbruch, ohne je in einen Gefängnis gewesen zu sein? Mit Hilfe eines ehemaligen Gefängnisinsassen entwickelt John einen Plan.

Ça ressemble plutôt à un long épisode de Prison Break - sans intérêt donc. (lc)

### The Tourist

USA 2010 von Christian Henkel von Donnersmarck. Mit Angelina Jolie, Johnny Depp und Paul Bettany. 104'. O.-Ton, fr. + nl. Ut. Ab 12.

**Utopolis, Fr. - Do. 16h30, 19h + 21h30, Sa. auch 24h. (6. Woche).**

Der Amerikaner Frank reist durch Europa und trifft in einem Zug die atemberaubend schöne Elise, in die er sich Hals über Kopf verliebt. Doch die geheimnisvolle Unbekannte hat seinen Weg nicht zufällig gekreuzt. Sie führt ihn direkt in ein halsbrecherisches Abenteuer, und bald wird der ahnungslose Frank von Polizei und Gangstern gejagt.

### Une vie de chat

F 2010, film d'animation pour enfants d'Alain Gagnot et Jean-Loup Felicioli. 70'. V.o.

**Utopia, ve. + sa. 14h30, di. - je. 14h. (6e sem.).**

Dino est un chat qui partage sa vie entre deux maisons. Le jour, il vit avec Zoé, la fillette d'une commissaire de police. La nuit, il escalade les toits

KINO | 21.01. - 27.01.

de Paris en compagnie de Nico, un cambrioleur d'une grande habileté.

BETTEMBOURG

**Der Fürsorger**  
*CH/D/L 2009 von Lutz Konerman. Mit Roeland Wiesnekker, Kathrina Wackernagel und Thierry van Werveke. 98'. O.-Ton dt., fr. Ut. Ab 6.*

Le Paris, Fr. - Di. 20h30.

Siehe unter Luxembourg.

DIEKIRCH

**Fair Game**  
*USA 2010 von Dough Liman. Mit Naomi Watts, Sean Penn und Sam Shepard. 107'. O.-Ton, fr. + nl. Ut. Ab 12.*

Scala, Sa. + So. 20h.

Film über den aufsehenerregenden Fall der CIA-Agentin Valerie Plame, deren Leben und Karriere durch die Enthüllung ihrer wahren Identität, nach einer gezielten Indiskretion aus Regierungskreisen, als Folge der politischen Ränkespiele um die angebliche Existenz irakischer Massenvernichtungswaffen, in Ruinen liegt. **XXX** Dommage peut-être que le film s'attarde un peu trop sur la vie conjugale du couple, ce qui ne lui enlève pas pour autant l'intérêt qu'il mérite. (dv)

**Otto's Eleven**  
*D 2010 von Sven Unterwaldt. Mit Otto Waalkes, Rick Kavanian und Mirko Nontschew. 86'. O.-Ton. Ab 6.*

Scala, Fr. 20h, Sa. + So. 17h.

Wie bei „Ocean's Eleven“ geht es um den Überfall auf ein Spielcasino. Otto, versucht mit Hilfe seiner vier Kumpels von der Insel Spiegeleiland, ein altmeisterliches Gemälde, das sich seit Generationen im Besitz seiner Familie befand, und das ihm ein Casinobesitzer arglistig abgeluchst hat, wiederzubekommen.

**Tamara Drewe**  
*GB 2009 von Stephan Frears. Mit Gemma Arterton, Roger Allam und Bill Camp. 109'. O.-Ton, fr. Ut. Ab 12. Ciné-club.*

Scala, Mo. 20h.

Ein großzügiges Anwesen im Süden Englands. Schriftsteller ziehen sich hierhin zurück, um in Abgeschiedenheit an ihren Manuskripten zu arbeiten. Die Idylle wird gestört, als Tamara Drewe, Klatschkolumnistin aus London, an diesen Ort ihrer

Jugend zurückkehrt, um ihr Erbe anzutreten. Mit ihrer Anziehungskraft auf die Männer vor Ort bringt Tamara lang unterdrückte Konflikte zum Ausbruch. **XXX** Genüssliche und gemütliche Leinwand-Produktion mit einer guten Portion englischem Humor. (Brigitte Lichtfuß)

DUDELANGE

**De vrais mensonges**  
*F 2010 de Pierre Salvadori. Avec Audrey Tautou, Nathalie Baye et Sami Bouajila. 105'. V.o. A partir de 6 ans.*

Starlight, sa. 19h, ma. 18h, je. 20h30.

Emilie reçoit une lettre d'amour anonyme. Elle la jette d'abord à la poubelle, avant d'y penser de l'envoyer à sa mère qui est isolée et triste depuis le départ de son mari. Mais Emilie ne sait pas que c'est Jean, son employé timide, qui est l'auteur de la lettre.

**Home for Christmas**  
*N/D 2010 von Bent Hamer. Mit Fritjof Saheim, Cecile Mosli und Trond Fausa Aurvag. 79'. O.-Ton, fr. + nl. Ut. Ab 12.*

Starlight, Fr. 19h, Sa. + So. 21h30, Mo. + Di. 20h30, Mi. + Do. 18h.

Heiligabend in Norwegen. In dem kleinen Dorf Skogli bereiten sich die Menschen, mal mehr mal weniger, auf das Fest der Liebe vor. Während die einen nach Hause wollen und die anderen sie dort erwarten, wird ein Kind geboren, stirbt ein Reisender, endet eine Affäre und eine junge Liebe beginnt. Es ist der ganz normale Lauf des Lebens. An einem ganz besonderen Abend. **XXX** Le film mêle donc comédie et drame, comme pour souligner le sentiment aigu de l'absurdité humaine qui refait surface lors des fêtes de fin d'année. (Cristina Casimiro-Gomes)

**Red**  
*USA 2010 von Robert Schwentke. Mit Bruce Willis, John Malkovich, Helen Mirren und Morgan Freeman. 111'. O.-Ton, fr. + nl. Ut. Ab 12.*

Starlight, Fr. 21h30, So. 19h, Mo. 18h, Mi. 20h30.

Siehe unter Luxembourg.

**Tangled**  
*USA 2010, Animationsfilm von Nathan Greno und Byron Howard. 100'. Für alle.*

Starlight, Sa. + So. 14h + 16h30, Di. + Do. 15h30 (dt. Fass.).

Siehe unter Luxembourg.

**The Green Hornet**  
*USA 2011 von Michel Gondry. Mit Seth Rogen, Jay Chou und Christoph Waltz. 117'. Ab 6.*

Starlight, Fr. + Sa. 21h30, So. 19h, Mo. + Di. 20h30, Mi. + Do. 18h (O.-Ton. fr. + dt. Ut.).

Siehe unter Luxembourg.

**Un balcon sur la mer**  
*F 2009 de Nicole Garcia. Avec Jean Dujardin, Marie-Josée Croze et Sandrine Kiberlain. 105'. V.o. A partir de 6 ans.*

Starlight, ve. + sa. 19h, di. 21h30, lu. + ma. 18h, me. + je. 20h30.

Marc, père de famille, rencontre une femme dont le visage lui rappelle Cathy, l'amour de ses douze ans, lorsqu'il vivait en Algérie vers la fin de la guerre d'indépendance. Après une nuit d'amour, la jeune femme disparaît. Au fil des jours un doute s'empare de Marc. Qui est vraiment celle qui prétend s'appeler Cathy ? **XXX** Un portrait sociétal, un film qui montre que les blessures de la guerre d'Algérie saignent encore. (lc)

ECHTERNACH

**Little Fockers**  
*USA 2010 von Paul Weitz. Mit Robert de Niro, Ben Stiller und Barbara Streisand. 104'. Ab 6.*

Sura, Fr. - Di. 20h (O.-Ton, fr. + nl. Ut.)

Siehe unter Luxembourg.

**You Will Meet A Tall Dark Stranger**  
*USA/SP 2010 von Woody Allen. Mit Anthony Hopkins, Naomi Watts und Josh Brolin. 99'. O.-Ton, fr. Ut. Ab 6. Ciné-club.*

Sura, Sa. 17h45, Mi. 20h.

Der reiche Pensionär Alfie lässt sich nach 40 Ehejahren von Helena scheiden und heiratet ein junges Dummchen, derweil Helena ihr Seelenheil einer Wahrsagerin überschreibt. So hat Tochter Sally genug um die Ohren, da ihr Mann Roy dazu auch noch ein erfolgloser Schriftsteller ist und sie das Geld herbeischaffen muss. **XXX** Une comédie pleine de noirceur où les protagonistes s'agrippent à leurs illusions comme à des tiges de bambou dans le marécage de la vie. (dv)

ESCH

**Another Year**  
*GB 2010 von Mike Leigh. Mit Jim Broadbent, Lesley Manville und Ruth Sheen. 129'. O.-Ton, fr. + nl. Ut. Ab 6.*

Ariston, Fr. 18h, Sa. + So. 20h30. CinéBelval, Di. 20h30.

Siehe unter Luxembourg.

**Baciami ancora**  
*I 2010 de Gabriele Muccino. Avec Stefano Accorsi, Vittoria Puccini et Pierfrancesco Favino. 137'. V.o., s.-t. fr. A partir de 6 ans.*

Kinosch, ve. - di., me. + je. 20h30.

Voir sous Luxembourg.

Die Jugend schreibt wohl immer noch die besten Geschichten : „Vorstadtkrokodile 3“, neu im Utopolis, Ariston CinéBelval und Kursaal.





KINO | 21.01. - 27.01.

**Burlesque**

USA 2010 von Steve Antin. Mit Christina Aguilera, Cher und Stanley Tucci. 100'. O.-Ton, fr. + nl. Ut. Ab 6.

**CinéBelval, Fr. 23h, Sa. 22h30, So. 20h.**

Siehe unter Luxembourg.

**Der Fürsorger**

CH/D/L 2009 von Lutz Konerman. Mit Roeland Wiesnekker, Kathrina Wackernagel und Thierry van Werveke. 98'. O.-Ton dt., fr. Ut. Ab 6.

**CinéBelval, Fr. 19h + 22h50, Sa. 19h40 + 23h30, So. 19h, Mo. 18h50, Di. 19h40 + 21h30, Mi. 14h30, 19h40 + 21h30. Kinosch, Fr. - So., Mi. + Do. 18h30.**

Siehe unter Luxembourg.

**Die Superbullen**

D 2010 von Gernot Roll. Mit Tom Gerhardt, Hilmi Sözer und Axel Stein. 85'. O.-Ton. Ab 12.

**CinéBelval, Fr. 18h30, 22h50 + 24h40, Sa. 18h, 22h30 + 24h30, So. 18h + 22h20, Mo. 18h20, Di. - Do. 18h10 + 22h20.**

Siehe unter Luxembourg.

**Harry Potter and the Deathly Hallows (Part 1)**

GB/USA von David Yates. Mit Daniel Radcliffe, Emma Watson und Rupert Grint. 146'. Ab 6.

**CinéBelval, So. 14h, Di. + Do. 14h30 (dt. Fass.), sa. 14h (v. fr.). Kinosch, Sa. + So. 14h (dt. Fass.).**

Siehe unter Luxembourg.

**Little Fockers**

USA 2010 von Paul Weitz. Mit Robert de Niro, Ben Stiller und Barbara Streisand. 104'. Ab 6.

**CinéBelval, Fr. 18h40, Sa. + So. 18h10, Mo., Di. + Do. 18h30 (O.-Ton, fr. + nl. Ut.), Fr. 16h30, Sa. + So. 16h, Mo. + Di. 16h30, Mi. 17h20, So. auch 10h (dt. Fass.), sa. 12h10, me. 18h30, sa. aussi 10h (v. fr.).**

Siehe unter Luxembourg.

**Love and Other Drugs**

USA 2010 von Edward Zwick. Mit Jake Gyllenhaal, Anne Hathaway und Oliver Patt. 132'. O.-Ton, fr. + nl. Ut. Ab 12.

**CinéBelval, Fr. 20h50 + 23h20, Sa. 20h20 + 22h50, So. 20h20, Mo., Di. + Do. 20h30.**

Maggie, die sich von nichts und niemandem einengen lässt, lernt ihren Seelenverwandten Jamie kennen. Mit seinem beharrlichen und unnachahmlichen Charme gelingt es diesem, sich zum einen bei den Frauen und zum anderen in der skrupellosen Pharmaindustrie zu behaupten.

**Machete**

USA 2010 von Ethan Maniquis und Robert Rodriguez. Mit Danny Trejo, Robert de Niro und Jessica Alba. 106'. O.-Ton, fr. + nl. Ut. Ab 16.

**CinéBelval, Fr. 23h50, Sa. 24h40, So. 22h10**

Machete übernimmt den Auftrag des Politikberaters Benz, den korrupten Senator McLaughlin umzubringen. Doch er wird hereingelegt und befindet sich nun auf der Flucht. Agentin Sartana und Drogenboss Torrez sind ihm auf den Fersen.

✂ Le film déçoit pour en avoir trop voulu faire. (Blanche Kowalski)

**Megamind**

USA 2010, Animationsfilm von Tom McGrath. 96'. Für alle.

**CinéBelval, in 3D: Fr. 16h30, Sa. 16h10, So. 16h, Mo. 16h30, Di. 14h30 + 16h20, Do. 16h30 (dt. Fass.), en 3D: sa. 10h10, 12h10, 14h10, di. 14h, me. 16h30 (v. fr.).**

Megamind ist der durchtriebenste und brillianteste Bösewicht aber auch der erfolgloseste. Im Laufe der Jahre hat Megamind immer wieder versucht, auf jede nur erdenkliche Weise die Stadt Metro City zu erobern. Doch jeder Versuch erwies sich als kolossaler Fehlschlag.

**Otto's Eleven**

D 2010 von Sven Unterwaldt. Mit Otto Waalkes, Rick Kavanian und Mirko Nontschew. 86'. O.-Ton. Ab 6.

**CinéBelval, Fr. 21h + 24h40, Sa. 21h40 + 24h10, So. 21h + 22h40, Mo. 20h40, So. auch 10h (dt. Fass.).**

Siehe unter Luxembourg.

**Pieds nus sur les limaces**

F 2010 de Fabienne Berthaud. Avec Diane Kruger, Ludivine Sagnier et Denis Menochet. 108'. V.o. A partir de 6 ans. **Cinéclub.**

**CinéBelval, me. 20h30.**

A la mort de leur mère, Clara doit bouleverser ses priorités pour s'occuper de Lily, sa soeur cadette, drôle, exubérante et insaisissable. Les deux sœurs vont alors se révéler l'une à l'autre. Clara sous l'influence de Lily va remettre sa vie en question et goûter à une certaine liberté.

**Tangled**

USA 2010, Animationsfilm von Nathan Greno und Byron Howard. 100'. Für alle.

**CinéBelval, Fr. + Mo. 16h30, Sa. 10h, 12h, 14h + 16h, So. 10h, 14h + 16h, Di. + Do. 14h30 + 16h20 (dt. Fass.), sa. 10h, 12h, 14h, di. 10h + 14h, ma. + je. 14h30, me. 14h30 + 16h20 (v. fr.). Kinosch, Sa., So. + Do. 16h30 (dt. Fass.).**

Siehe unter Luxembourg.

LE FONDS BELVAL

Etablissement public créé par la loi du 25 juillet 2002 pour la réalisation des équipements de l'Etat sur le site de Belval-Ouest

**AVIS DE RECRUTEMENT**

Pour compléter son équipe le Fonds Belval se propose d'engager avec effet immédiat

**1 employé technique m/f en génie civil**

profil:

- diplôme de fin d'études secondaires techniques
- langues: français, allemand, anglais, luxembourgeois souhaité
- expérience professionnelle souhaitée
- bonnes connaissances du logiciel MS-Office

mission:

- assistance technique
- surveillance chantiers

Le Fonds Belval offre un emploi stable avec un avenir professionnel évolutif au sein d'une équipe jeune et dynamique autour du grand projet d'avenir de la création de la « CITÉ DES SCIENCES, DE LA RECHERCHE ET DE L'INNOVATION » qui est le projet phare de la reconversion des friches industrielles.

Le contrat de travail conforme aux termes de la loi modifiée du 31 juillet 2006 sera à durée indéterminée. Les demandes de candidature comportant le curriculum vitae, les diplômes et références ainsi qu'une photo récente, sont à adresser au Fonds Belval pour le 1<sup>er</sup> février 2011 au plus tard.

Germain Dondelinger  
Président du Conseil d'Administration

LE FONDS BELVAL

6, avenue des Hauts Fourneaux  
L-4362 Esch-sur-Alzette  
Tél.: 26 840-1 Fax: 26 840-300  
E-mail: fb@fonds-belval.lu  
www.fonds-belval.lu

KINO | 21.01. - 27.01.

**The Chronicles of Narnia :  
The Voyage of the Dawn  
Treader**

GB 2010 von Michael Apted. Mit Ben Barnes, Skandar Keynes und Georgie Henley. 100'. Für alle.

CinéBelval, Sa. 15h10, So. 14h  
(dt. Fass.),  
me. 15h (v. fr.).

Siehe unter Luxembourg.

**The Green Hornet**

USA 2011 von Michel Gondry. Mit Seth Rogen, Jay Chou und Christoph Waltz. 117'. Ab 6.

CinéBelval, in 3D: Fr. 18h50 + 21h10,  
Sa. 19h10 + 21h30, So. 19h + 21h20,  
Mo. 18h40 + 20h50, Di. - Do. 19h20 +  
21h30 (O.-Ton, fr. + dt. Ut.),  
in 3D: Fr. 16h30, Sa. 16h50,  
So. 16h40, Mo. 16h30, Di. - Do. 17h10  
(dt. Fass.).

Siehe unter Luxembourg.

**The Tourist**

USA 2010 von Christian Henkel von  
Donnersmarck. Mit Angelina Jolie,  
Johnny Depp und Paul Bettany. 104'.  
O.-Ton, fr. + nl. Ut. Ab 12.

CinéBelval, Fr. 18h30 + 20h40,  
Sa. 18h10 + 20h20, So. 18h + 20h10,  
Mo. 18h20 + 20h20, Di. 18h10.

Siehe unter Luxembourg.

**GREVENMACHER****Des Hommes et des Dieux**

F 2009 de Xavier Beauvois. Avec  
Lambert Wilson, Michael Lonsdale et  
Olivier Rabourdin. 120'. V.o.  
A partir de 6 ans.

**Ciné-club.**

Cinémaacher, di. + me. 20h.

Un monastère perché dans les mon-  
tagnes du Maghreb, dans les années  
1990. Huit moines chrétiens français  
vivent en harmonie avec leurs frères  
musulmans. Quand une équipe de  
travailleurs étrangers est massacrée  
par un groupe islamiste, la terreur  
s'installe dans la région. L'armée pro-  
pose une protection aux moines, mais  
ceux-ci refusent...

✂ Un film difficile. Non seulement à  
cause du thème, mais aussi pour son  
exécution qui parfois ressemble à un  
long catéchisme. (lc)



La Chine, vue à travers ses casinos... Un reportage-documentaire de Jean-Louis Schuller et de Sam Blair, nouveau à l'Utopia.

**Life As We Know It**

USA 2010 von Greg Berlanti. Mit  
Katherine Heigl, Josh Duhamel und  
Brynn Clagett. 114'. O.-Ton, fr. + nl.  
Ab 6.

Cinémaacher, Fr., Sa. + Di. 20h.

Holly und Eric haben eine gemein-  
same Patentochter, Sophie. Doch die  
beiden können sich nicht leiden. Als  
sie plötzlich die Verantwortung für  
Sophie übernehmen müssen, sehen  
sie sich gezwungen, ihre Differenzen  
zu überwinden.

**Megamind**

USA 2010, Animationsfilm von Tom  
McGrath. 96'. Für alle.

Cinémaacher, Sa. + So. 16h  
(dt. Fass.).

Siehe unter Luxembourg.

**RUMELANGE****Der Fürsorger**

CH/D/L 2009 von Lutz Konerman.  
Mit Roeland Wiesnekker, Kathrina  
Wackernagel und Thierry van  
Werveke. 98'. O.-Ton dt., fr. Ut.  
Ab 6.

Kursaal, Fr. - Di. 20h30.

Siehe unter Luxembourg.

**Megamind**

USA 2010, Animationsfilm von Tom  
McGrath. 96'. Für alle.

Kursaal, Sa. + So. 14h (dt. Fass.).

Siehe unter Luxembourg.

**The Green Hornet**

USA 2011 von Michel Gondry. Mit Seth  
Rogen, Jay Chou und Christoph Waltz.  
117'. Ab 6.

Kursaal, Fr. - Di. 18h (dt. Fass.).

Siehe unter Luxembourg.

**TROISVIERGES****The Chronicles of Narnia :  
The Voyage of the Dawn  
Treader**

GB 2010 von Michael Apted. Mit Ben  
Barnes, Skandar Keynes und Georgie  
Henley. 100'. Für alle.

Orion, Fr. 20h, Sa. 20h30, So. 14h30,  
17h + 20h (dt. Fass.).

Siehe unter Luxembourg.

**The Runaways**

USA 2010 von Floria Sigismondi. Avec  
Kristen Stewart, Dakota Fanning und  
Michael Shannon. 106'.

O.-Ton, fr. + nl. Ut. Ab 12.

**Ciné-club.**

Orion, Mo. + Di. 20h.

The Runaways war die erste weibliche  
Rock-Band, die weltweit berühmt  
wurde. Die Gruppe trennte sich 1979.  
Der Film dreht sich vor allem um die  
Hauptmitglieder Joan Jett und Cherie  
Currie, ihren Aufstieg von normalen  
Teenagern zu Rockstars und die darauf  
folgenden Enttäuschungen.

**WILTZ****El secreto de sus ojos**

E 2009 de Juan José Campanella. Avec  
Soledad Villamil, Ricardo Darin et  
Carla Quevedo. 129'. V.o., s.-t. fr.  
A partir de 12 ans.

**Ciné-club.**

Prabbeli, lu. + ma. 20h.

1974, Buenos Aires. Benjamin Esposito  
enquête sur le meurtre violent d'une  
jeune femme. 25 ans plus tard, il dé-  
cide d'écrire un roman basé sur cette  
affaire « classée » dont il a été témoin  
et protagoniste. Ce travail d'écriture  
le ramène à ce meurtre qui l'obsède  
depuis tant d'années, mais égale-  
ment à l'amour pour sa collègue de  
travail. Benjamin replonge ainsi dans  
cette période sombre de l'Argentine  
où l'ambiance était étouffante et les  
apparences trompeuses...

**The American**

USA 2010 von Anton Corbijn. Mit  
George Clooney, Violante Placido und  
Thekla Reuten. 112'. O.-Ton, fr. + nl. Ut.  
Ab 12.

Prabbeli, Fr. + So. 20h, Sa. 15h + 20h,  
Di. 15h.

Jack, ein Auftragskiller, hat sich in  
ein idyllisches Dorf in Italien zu-  
rückgezogen. Dort bereitet er einen  
letzten Mord vor, knüpft aber auch  
soziale Kontakte. Dies widerspricht  
seinem bisherigen Vorgehen und die  
Beziehungen die er eingeht, erschwe-  
ren letztendlich sein mörderisches  
Vorhaben.  
✂ Ärgerlich sind die Inflation an  
Nahaufnahmen von George Clooney,  
das klapprige Szenario und die tumben  
Frauenrolle für Violante Placido. (rw)



KINO | 21.01. - 27.01.

## cinémathèque

### LUXEMBOURG

#### Gendarmes et voleurs

I 1951 de Mario Monicelli et Steno.  
Avec Totò, Pina Piovani et Aldo Fabrizi. 109'. V. fr.

Fr, 21.1., 18h30.

Dans la Rome de l'après-guerre, Esposito vit d'escroqueries aux dépens de touristes américains. Reconnu par l'un d'eux, il est arrêté par le gendarme Bottoni, mais s'échappe. Bottoni doit retrouver le fugitif sous peine de renvoi.

#### Sous le sable

F 2001 de François Ozon. Avec Charlotte Rampling, Bruno Cremer et Jacques Nolot. 95'. V.o.

Fr, 21.1., 20h30.

Un mari part nager et n'en revient pas. Ce mystère ruine la vie de sa femme, qui n'arrivera pas à remplacer le cher disparu.

#### The Hours

USA 2002 de Stephen Daldry. Avec Nicole Kidman, Julianne Moore et Meryl Streep. 114'. V.o., s.-t. fr. D'après le roman de Michael Cunningham.

Sa, 22.1., 20h.

Virginia Woolf lutte contre la folie qui la guette. Elle entame l'écriture de « Mrs Dalloway ». Plus de vingt ans après, Laura Brown lit cet ouvrage, après quoi elle songe à changer sa vie. A New York, aujourd'hui, Clarissa Vaughn est une version moderne de Mrs Dalloway.

#### Quiet Days in Clichy

(Stille dage i Clichy) DK 1969 de Jens Jørgen Thorsen. Avec Paul Valjean et Wayne Rodda. 88'.

V. angl. s.-t. fr.

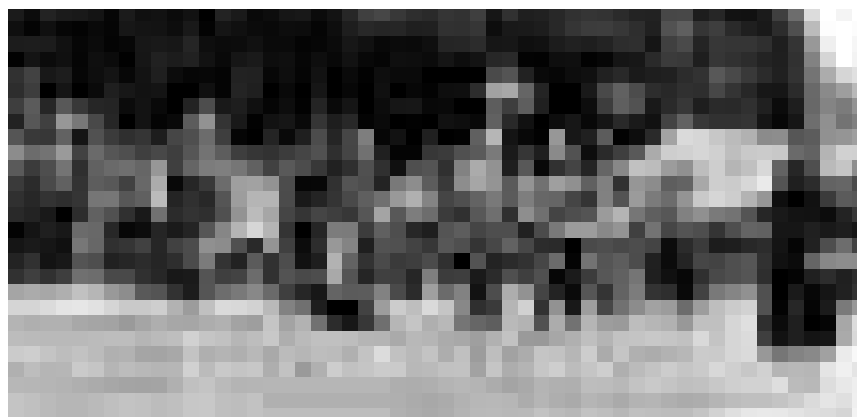
D'après le roman de Henri Miller.

**Dans le cadre de l'exposition « Controverses ».**

**Introduction par Paul Lesch.**

Sa, 22.1., 22h.

Miller et son ami Carl, deux écrivains, mènent une vie de bohème dans un petit appartement de Clichy. Ils font l'amour à deux, à trois, à quatre, dans la plus totale liberté sexuelle.



La recherche de l'Eldorado a toujours été une entreprise plutôt foireuse : « Aguirre, la colère de Dieu », de Werner Herzog avec Klaus Kinski, dimanche à la Cinémathèque.

#### Sonny, der Entendekativ

N 1998, Zeichentrickfilm für Kinder von John M. Jacobsen und Nille Tystad. 74'. Dt. Fass. Empfohlen ab 6 Jahren

So, 23.1., 15h.

Gurin ist ein liebenswerter Gnom, der gerne den einen oder anderen Streich spielt. Als er mal wieder seiner Oma alle Pfannkuchen gemopst hat, wacht er am nächsten Tag mit einem Fuchsschwanz auf! Die gierige Witwe Stengelfön ist ganz wild darauf, den Fuchsschwanz zu besitzen und heuert Detektiv Sonny an.

#### Casino

USA 1995 de Martin Scorsese. Avec Robert de Niro, Sharon Stone, Joe Pesci et James Woods. 182'. V.o., s.-t. fr.

So, 23.1., 17h.

Sam „Ace“ Rothstein reçoit la direction d'un casino, Le Tangier, qu'il dirige avec l'aide de son vieil ami Nicky, dans un souci constant de respectabilité. Mais, plongés dans l'enfer de Las Vegas, les êtres qui entourent Sam deviennent vite une faune disjonctée qui finit par réduire tous ses rêves à néant.

#### Aguirre, la colère de Dieu

(Aguirre, der Zorn Gottes) RFA 1972 de Werner Herzog. Avec Klaus Kinski, Helena Rojo et Ruy Guerra. 93'. V.o., s.-t. fr.

So, 23.1., 20h30.

En 1560, une troupe de conquistadors espagnols descend de la montagne à la recherche de l'Eldorado. Mais l'équipée s'enlise dans les marais. Une plus petite expédition est alors constituée, placée sous la conduite de Pedro de Ursua et de son second, Lope de Aguirre, qui devra reconnaître l'aval du fleuve sur des radeaux.

#### La grande bouffe

I/F 1973 de Marco Ferreri. Avec Marcello Mastroianni, Ugo Tognazzi et Michel Piccoli. 120'. V. fr.

Mo, 24.1., 18h30.

La liberté de Ferreri consiste en l'insolence suprême, faire éclater le corps par l'excès de la valeur symbolique traditionnelle de l'Occident, la nourriture.

#### Batman Returns

USA 1991 de Tim Burton. Avec Michael Keaton, Michelle Pfeiffer et Dany De Vito. 125'. V.o., s.-t. fr.

Mo, 24.1., 20h30.

Max Shreck, le milliardaire, veut s'emparer de Gotham City. Il compte sur le Pingouin qui règne sur les sous-sols de la ville et sur Catwomen et son armée de chats. Mais Batman, le justicier, veille.

#### The World according to Tim Burton 2

Court-métrage et film dans le cadre de la rétrospective sur Tim Burton et de ses références.

Di, 25.1., 20h30.

#### Vincent

USA 1982 de Tim Burton. Avec Vincent Price (narrateur). 6'. V.o.

Dans des décors caligaresques, hommage à l'acteur Vincent Price et aux films du cycle Corman-Poe.

#### The Raven

USA 1963 de Roger Corman. Avec Vincent Price, Boris Karloff et Peter Lorre. 82'. V.o., s.-t. fr.

D'après le poème d'Edgar Allan Poe. Angleterre, 15e siècle. Le sorcier Dr. Craven vit retiré depuis la mort de sa femme Leonore. Il reçoit la visite de son confrère, transformé en corbeau par le Dr Scarabus. Les deux magiciens se rendent chez Scarabus où ils retrouvent Leonore.

#### Le Boucher

F 1969 de Claude Chabrol. Avec Jean Yanne, Stéphane Audran et Roger Rudel. 95'. V.o.

Di, 25.1., 20h30.

Dans un village périgourdin, Mlle Hélène, la nouvelle institutrice, sympathise avec Popaul, le boucher, un être fruste. Des jeunes femmes sont assassinées et elle se rend compte que Popaul est le coupable. Se sachant découvert, il pénètre un soir dans la salle de classe, armé d'un couteau.

#### Soirée film & dégustation 6

Cycle ciné-culinaria avec projection du film « Soul Kitchen ».

**En collaboration avec Euro-Toques et le Musée National d'Histoire Naturelle.**

Mi, 26.1., 19h.

Après la projection du film une intervention avisée de la part d'un chef de restaurant et une petite dégustation en écho à la toile.

#### Soul Kitchen

D 2009 de Fatih Akin. Avec Adam Bousdoukos, Moritz Bleibtreu et Birol Ünel. 100'. V.o., s.-t. fr.

Pour Zinos, un jeune restaurateur de Hambourg, les difficultés accumulent. Sa petite amie s'envole pour Shanghai, son frère se comporte totalement irresponsable et en plus il a une hernie discale carabinée.

#### Les Bonnes Femmes

France 1960 de Claude Chabrol. Avec Bernadette Lafont, Stéphane Audran et Clotilde Joana. 92'. V.o.

Do, 27.1., 18h30.

Quatre vendeuses d'un magasin d'articles ménagers s'ennuient en rêvant à l'amour. Fiancée à un militaire, l'une d'elles passe la nuit avec un dragueur. Une autre se produit le soir en chanteuse italienne.

#### Vatel

F/GB 2000 de Roland Joffé. Avec Gérard Depardieu, Uma Thurman et Tim Roth. 117'. V.o.

Do, 27.1., 20h30.

Le château du Prince de Condé, fin avril 1671. François Vatel est l'intendant fidèle dévoué d'un Prince de Condé fier mais vieillissant et ruiné, qui cherche à regagner les faveurs du Roi Louis XIV et à se voir confier le commandement d'une campagne militaire contre les Hollandais.